

## Договор о сотрудничестве

между

Санкт-Петербургским государственным университетом

и

Тартуским университетом

1

Желая содействовать развитию отношений между народами России и Эстонии и признавая заинтересованность в установлении долгосрочных двухсторонних связей, Санкт-Петербургский государственный университет и Тартуский университет заключили настоящий договор о сотрудничестве.

2

Договор предусматривает совместную деятельность в области научных исследований и образования, реализуемую в форме:

- а) совместных научно-исследовательских работ по актуальным проблемам, представляющим взаимный интерес;
- б) обмена опытом организации и проведения учебного процесса и иных мероприятий, направленных на повышение качества образования в университетах-партнерах.

3

Сотрудничество в областях, указанных в п. 2, предусматривает:

- а) обмен преподавателями и научными сотрудниками;
- б) обмен студентами и аспирантами;
- в) проведение совместных научно-практических конференций, симпозиумов и семинаров;
- г) обмен научными работами и учебно-методическими материалами, представляющими интерес для партнера;
- д) разработку учебных курсов и программ с учетом имеющегося у партнера опыта.

4

Конкретная тематика и содержание совместных исследований, совместно разрабатываемых учебных курсов и программ, квоты и условия обмена преподавателями, научными сотрудниками, аспирантами и студентами будут определяться программами, составляемыми на период действия договора или более короткий срок.

Разработка и согласование программы сотрудничества, а также контроль за ее исполнением осуществляется проректорами по

международным связям обоих университетов или лицами, исполняющими их обязанности.

5

Финансовые и иные условия обменов согласовываются и определяются в каждом конкретном случае в соответствии с финансовыми возможностями сторон. Стороны приложат усилия для получения финансирования мероприятий, предусмотренных программой сотрудничества.

6

Настоящий договор между Санкт-Петербургским государственным университетом и Тартуским университетом заключен на срок 5 лет и вступает в силу после его подписания обеими сторонами.

В случае отсутствия у сторон претензий к реализации договора его действие автоматически продлевается на следующий пятилетний срок.

Действие договора может быть прекращено ранее установленного срока по инициативе любой из сторон. Письменное уведомление о таком намерении должно быть направлено другой стороне не менее чем за 6 месяцев до желаемой даты прекращения действия договора.

7

Текст договора составлен в двух экземплярах, каждый на русском и эстонском языках. Обе версии текста являются аутентичными и имеют равную юридическую силу. Каждая из сторон хранит по одному экземпляру русской и эстонской версии договора.

Совершено в Тарту "18" - декабря 1997 г.

За Санкт-Петербургский  
государственный университет



Проф. Л.А. Вербицкая  
Ректор

За Тартуский  
университет



Проф. Д. Тульviste  
Ректор

